

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 28 (1974)

**Heft:** 1: Büro- und Verwaltungsgebäude = Immeubles de bureaux et d'administration = Office and administration buildings

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





Der  
perfekte  
Innenausbau  
der...



Staadler Möbel +  
Innenausbau AG  
9422 Staad  
071-411392

## Sparen Sie Heizöl mit dem preisgekrönten Oelbrenner von ELECTRO-OIL

- 1972: Umweltschutzpreis für russfreie Verbrennung (Stockholm/Schweden)
- 1973: Grand Prix für ölsparende Konstruktion (Brüssel/Belgien)
- 1973: Goldmedaille für Verbrennungssystem TRA (Brüssel/Belgien)
- 1973: Goldmedaille für Verbrennungskopf PL-1 (Brüssel/Belgien)
- 1973: Ehrenplakette der Stadt Brüssel als Anerkennung für fortschrittliche Brenner-technik



**ELECTRO-OIL Oelbrenner AG**  
Siewerdtstrasse 95, 8050 Zürich  
Telefon 01 48 53 56

## Architekten+ Bauleitungsbüros

Mit unserer modernen **Fertigung** sind wir Ihr **preisgünstiger Zulieferer**.

Wir bieten Ihnen:

**Planungen** von **Möblierungen** für Hotels, Studios, Sozial- und Ferienwohnungen, nach Ihren **Entwürfen** oder unserer **Fabrikationsdesigns**.

**Preisgünstige Serienanfertigungen** nach Ihren Designs im Sektor Schrank- und Gestellbau und Gesamtmöblierungen.

Unsere Beweise erbringen Ihnen die **4R Systeme**, **Endlosbauwände**, **Schlafraummöblierungen**, die Sie in der neuen **Fabrik Ausstellung** besichtigen können.

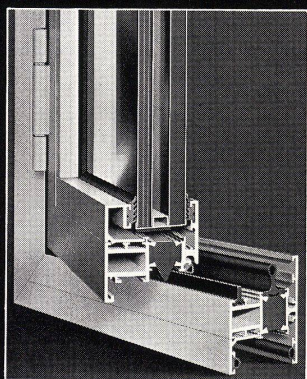
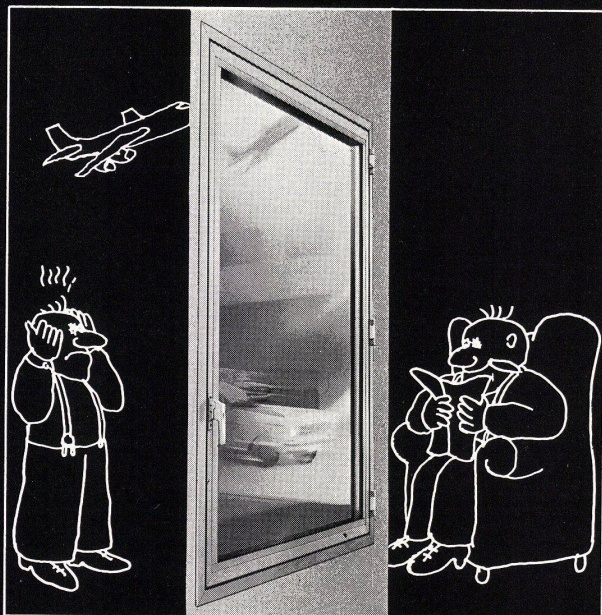
Verlangen Sie unsere vielseitige Dokumentation. Unsere Dienstleistung, per Camion am Ort fertig aufgestellt.

**Möbelfabrik 4R Produktions AG**  
Viktor von Brunsstrasse 15  
**8212 Neuhausen am Rheinfall**  
Telefon 053 21837



# LÄRM

kein Problem, dank dem  
**umweltfreundlichen vollisolierten  
hädrich-Schalldämmfenster**  
Modell ALSEC-HZ 65·SD  
mit den maximalen Prüfergebnissen



Verlangen  
Sie den  
ausführlichen  
Prospekt  
und techn.  
Beratung  
bei

**hädrich ag**

Metallbau, HZ-Konstruktionen,  
Profilpresswerk

8047 Zürich, Freilagerstrasse 29  
Telefon 01·52 12 52

fabriziert und finden in Anlagen Verwendung, bei denen Heizwasser und Niederdruckdampf als Wärmeträger gleichzeitig oder abwechselnd benötigt werden; zum Beispiel zur Luftbefeuchtung in Klimaanlagen, in Großheizzentralen, bei denen das Produkt aus Kesselinhalt in Kubikmetern und Betriebsdruck in Atü die Zahl 5 übersteigen würde. Der in den Dampfraum des Kessels eingebaute Wärmetauscher aus Chrom- oder Normalstahl kann je nach Bedarf für verschiedene Leistungen ausgelegt werden. Diese interessante Zweikreisesselkonstruktion wird an Hand eines Kessels mit einer Leistung von 1000 kg Dampf je Stunde demonstriert.

Ferner ist eine Ygnis-Unterstation vom Typ 220 zu sehen. Ygnis-Unterstationen enthalten alle Pumpen, den Brauchwasserbereiter, die Heizungsregelung und das komplett verdrahtete Elektrotabelleau und werden in zunehmendem Maße bei Fernheizzentralen als anschlussfertige Einheit eingesetzt.

Der Ygnis-Rauchgas-Schalldämmungs-Filter wurde für Anlagen entwickelt, an die besonders hohe Anforderungen in Bezug auf Lärmdämmung gestellt werden müssen. Filter und wirksamer Schalldämpfer, miteinander kombiniert, ergeben eine interessante und raumsparende Einheit. Selbstverständlich können die Schalldämpfer beispielsweise für Gasfeuerungen auch separat geliefert werden. Die einfache Auswechslungsmöglichkeit der in Chromstahlkassetten eingebetteten Schalldämmelemente gewährleistet eine ständig gute Wirksamkeit.

Der Überdruck-Heißwasserröhrenkessel Modell S für Vorlauftemperaturen bis 225°C ist ebenfalls ins Verkaufsprogramm aufgenommen worden. Als Vertreter dieser Konstruktion, die für Leistungen von 1,0 bis 32,0 Gcal/h hergestellt wird, ist ein Kessel mit einer Wärmeabgabe von 1,6 Gcal/h zu sehen.

Zwei Einheiten der Ygnis-Kessel-AG, Luzern, sind im Freien vor dem Eingang zur Halle I aufgestellt. Es handelt sich um zwei Kessel der Serie Modell NAR mit einer Leistung von 3,0 und 5,0 Gcal/h, die in der Schweiz neu ins Fabrikationsprogramm aufgenommen worden sind. Die größte Leistungseinheit beträgt 10,0 Gcal/h.

Außer diesen Neuheiten wird das Ygnis-Fabrikations- und -Verkaufsprogramm durch langjährig bewährte Erzeugnisse abgerundet, und zwar aus dem Industriesektor mit einem Heißwasserkessel von 640 000 kcal/h Leistung und einem Hochdruckdampfkessel mit Kommandopult, Dampfleistung 1000 kg/h. Der Heizungs- und Brauchwassersektor wird durch einen Ygnis-Kombikessel Modell NBC 800 mit angebaute Rauchgasfilter und einem korrosionsfesten und sich selbst reinigenden Cobra-Brauchwasserbereiter vertreten.

## Neues und Bewährtes!

Unter dem Neuen bildet der neue Heiz- und Kombikessel Zentvario den Schwerpunkt und dürfte bei den Besuchern bestimmt große Aufmerksamkeit finden. Die Zentvario-Serie, bis zum Endausbau in der Typenreihe A bis E gedacht, im Leistungsbereich von 20 000 bis zirka 1,2 Mio kcal/h (Normalbezug bis zirka 100 000 kcal/h, darüber als Überdruckkessel).

Wir zeigen den seit kurzem im Verkauf befindlichen Typ A, ein Wechselbrand-Gußgliederkessel von 20 000 bis 46 000 kcal/h, als Mono (das heißt Kessel ohne Boiler), und als Kombikessel mit seitlich angeordnetem Boiler. Dieser Typ, eine steckerfertige Einheit, enthält die Heizungs- und Boilerladepumpe, die Steuerung (4 Varianten), Expansionsgefäß, Absperroorgane, Sicherheits- und Entlüftungsventile, Thermostate sowie Thermo- und Hygrometer. Die ganze Einheit ist auf einem Stahlsockel montiert; ein bauseitiger Sockel ist daher nicht erforderlich. Die Verschalung ist mit einer Plastikschutzfolie überzogen, die erst nach Fertigmontage entfernt wird. Sämtliche Anschlüsse, auch der Rauchabgang, sind nach oben geführt, was ideale Baumaße ergibt. Die Bedienung und die Reinigung erfolgen von vorne; von vorne sind ebenfalls sämtliche Teile (Kessel, Steuerung, Boiler und Expansionsgefäß) gut zugänglich.

Der 180-l-Stahlboiler (Vario A) ist doppelt vakuumemalliert, besitzt zusätzlich eine Schutzanode und liefert stündlich bis 450 l Warmwasser von 60°C.

Neu an diesem ausstellenden Typ ist die Möglichkeit, sowohl Kessel als auch Kombi en bloc, also komplett zusammengebaut oder zerlegt, einbringen zu können. Der Zentvario A, ein Wechselbrandkessel für Öl-, Gas- oder Koksfeuerung, im Leistungsbereich bis 6 Wohnungen, stellt das Optimum für den Bauherrn dar.

Die beiden größeren Brüder, die Zentvario B und C (reine Öl- oder Gaskessel) sind zur Fabrikation bereit und ebenfalls vertreten: Typ B von 46 000 bis zirka 150 000 kcal/h, Typ C von 100 000 bis zirka 300 000 kcal/h.

Die Erfahrungen und die Erkenntnisse für die Zukunft beweisen eindeutig, daß diese Kessel mehr zu bieten vermögen und auch für modernste Anlagen das Optimum im großen Kesselmarkt darstellen. Der relativ hohe Anteil an Silizium, das nachweisbar eine hohe Korrosionsfestigkeit aufweist, gewährleistet unbestritten eine lange Lebensdauer. Die optimale Konstruktion, dank Berechnung des Systems auf akustische Probleme, der Brennraum- und Nachschaltheizfläche, bieten Lösungen, die nach den neuesten Erkenntnissen und Normungen der Fachverbände über Lufthygiene und Umweltschutz gestellt werden. Das problemlose Betriebsverhalten jedes normal ausgelegten Ölbrennerfabrikates bedeutet weniger Wartung und einen hohen Jahres-Dauerwirkungsgrad. Die Zerlegbarkeit der Gliederkessel kann nicht hoch genug eingeschätzt werden! Zum Einbringen in Neu- oder «Alt»-Bauten und bei späterem Austausch, bieten wir

**Zent AG Bern, 3000 Bern  
Halle 1A, Stand Nr. 20**

Die Firma Zent AG Bern zeigt einen Querschnitt aus ihrem Fabrikations- und Verkaufsprogramm unter dem Motto: